

<b>Newswire Terms and Conditions</b>	<b>Termos e Condições do Newswire</b>
<b>1. DEFINITIONS</b>	<b>1. DEFINIÇÕES</b>
1.1 For the purpose of this Agreement:	1.1 Para efeitos deste Contrato:
<p><b>“API Access”</b> means HTTP requests to api.storyful.com which provides XML or JSON versions of digital content;</p>	<p><b>“Acesso à API”</b> refere-se a solicitações HTTP para a api.storyful.com que fornece versões XML ou JSON de conteúdo digital;</p>
<p><b>“Archive Rights”</b> means the right to maintain Digital Content licensed in accordance with this Agreement in the original form in which it was published by the Client on the Permitted Client Media and Permitted Client Social Media in perpetuity following the expiry of the license granted in Clause 2.4. For the avoidance of doubt, “Archive Rights” do not include the right to re-publish content post termination by way of a new posting, re-posting (e.g. a retweet of the original post shall not be permitted post-termination), cross-posting, linking or otherwise in any way amplifying content beyond maintenance of the original publication;</p>	<p><b>“Direitos de Arquivo”</b> referem-se ao direito de manter o Conteúdo Digital licenciado de acordo com este Contrato na forma original em que foi publicado pelo Cliente nas Mídias do Cliente Permitidas e nas Redes Sociais do Cliente Permitidas em perpetuidade após o término da licença concedida na Cláusula 2.4. Para evitar dúvidas, os “Direitos de Arquivo” não incluem o direito de republicar o conteúdo após a rescisão por meio de uma nova postagem, repostagem (por exemplo, um retuíte da postagem original não será permitido após a rescisão), postagem cruzada, vinculação ou de qualquer outra forma amplificar o conteúdo além da manutenção da publicação original;</p>
<p><b>“Bespoke Services”</b> means the bespoke services to be performed by Storyful. If Client has agreed terms relating to Bespoke Services, the details will be set out in the Order Form;</p>	<p><b>“Serviços Personalizados”</b> referem-se aos serviços personalizados a serem realizados pela Storyful. Se o Cliente tiver concordado com os termos relativos aos Serviços Personalizados, os detalhes serão descritos no Formulário do Pedido;</p>
<p><b>“Cleared”</b> means Storyful has obtained clearance from a third-party owner of Digital Content, or someone authorised to act on their behalf,</p>	<p><b>“Liberado”</b> significa que a Storyful obteve autorização de um terceiro proprietário do Conteúdo Digital ou de alguém autorizado a agir em seu</p>

enabling Storyful to make it available to the Client and <b>Clearance</b> shall be construed accordingly;	nome, permitindo que a Storyful o disponibilize ao Cliente. A <b>Liberção</b> deve ser interpretada de acordo com isso;
<b>“Client’s Personnel”</b> means employees of the Client and individual contractors of the Client;	<b>“Pessoas do Cliente”</b> significa funcionários do Cliente e contratados individuais do Cliente;
<b>“Data Controller”</b> has the meaning set forth in the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679;	O <b>“Controlador de Dados”</b> possui seu significado estabelecido no Regulamento Geral de Proteção de Dados (RGPD) (UE) 2016/679;
<b>“Data Processor”</b> has the meaning set forth in the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679;	O <b>“Processador de Dados”</b> possui seu significado estabelecido no Regulamento Geral de Proteção de Dados (RGPD) (UE) 2016/679;
<b>“Digital Content”</b> means the content, other than Storyful Content, on Newswire or provided via mRSS which may be accessed electronically by Client at any time during the Term as part of the Service. Digital Content may be subject to additional terms and conditions made available from time to time in Newswire and may have the following labels (or such other labels as Storyful may add or remove, at its discretion) and, where labels are used, the following definitions shall apply (or such other meanings as Storyful may indicate in Newswire and/or mRSS feed):	<b>“Conteúdo Digital”</b> refere-se ao conteúdo, excluindo o Conteúdo da Storyful, presente no Newswire ou fornecido por meio de mRSS, ao qual o Cliente pode acessar eletronicamente a qualquer momento durante a Vigência como parte do Serviço. O Conteúdo Digital pode estar sujeito a termos e condições adicionais disponibilizados periodicamente no Newswire e pode apresentar os seguintes rótulos (ou outros rótulos que a Storyful possa adicionar ou remover, a seu critério) e, quando os rótulos são utilizados, as seguintes definições serão aplicáveis (ou outros significados que a Storyful possa indicar no Newswire e/ou feed mRSS):
<b>“Cleared Content”</b> means Digital Content that has been Cleared;	<b>“Conteúdo Liberado”</b> significa que o Conteúdo Digital foi Liberado;
<b>“Embed Content”</b> means Digital Content that has been created by third parties and Verified but not	<b>“Conteúdo Incorporado”</b> significa que o Conteúdo Digital foi criado por terceiros e verificado, mas não

<p>Cleared. An embed code will be provided to facilitate embedding;</p>	<p>liberado. Um código de incorporação será fornecido para facilitar a incorporação;</p>
<p>“<b>FYI Content</b>” means Digital Content over which Storyful has secured no right and which has not been Verified nor Cleared. It is included in the Service for Clients’ information in the event Client elects to further investigate such content and seek to acquire rights in it”;</p>	<p>“<b>Conteúdo FYI</b>” significa um Conteúdo Digital sobre o qual a Storyful não obteve nenhum direito e que não foi Verificado ou Liberado. Ele é incluído nas informações de Serviços para Clientes, caso o Cliente opte por investigar mais detalhadamente esse conteúdo e buscar adquirir direitos sobre ele”;</p>
<p>“<b>Licensed Content</b>” means Digital Content that has been created by a third party and Verified by Storyful and for which Storyful has secured rights from the rights holder on commercial terms. The owner of the copyright in this content or their representative has given Storyful the right (typically an exclusive right) to sub-license the content on their behalf;</p>	<p>“<b>Conteúdo Licenciado</b>” refere-se ao Conteúdo Digital que foi criado por terceiros, Verificado pela Storyful, e para o qual a Storyful obteve os direitos do detentor dos direitos em termos comerciais. O proprietário dos direitos autorais deste conteúdo ou seu representante concedeu à Storyful o direito (normalmente um direito exclusivo) de sublicenciar o conteúdo em seu nome;</p>
<p>“<b>Public Content</b>” means Digital Content that has been created by third parties and Verified but not Cleared, which may, in Storyful’s opinion, be published for editorial purposes without Clearance. Examples of this content may include content produced by governments, public institutions, political parties and NGOs;</p>	<p>“<b>Conteúdo Público</b>” refere-se a Conteúdo Digital que foi criado por terceiros, Verificado, mas não Liberado, e que, na opinião da Storyful, pode ser publicado para fins editoriais sem Liberação. Exemplos desse tipo de conteúdo podem incluir conteúdo produzido por governos, instituições públicas, partidos políticos e ONGs;</p>
<p>“<b>Restricted Content</b>” means Digital Content that has been created by a third party and Verified by Storyful and for which Storyful has secured certain rights from the rights holder but that certain other rights (e.g., music licensing) may need to be</p>	<p>“<b>Conteúdo Restrito</b>” refere-se ao Conteúdo Digital que foi criado por terceiros, Verificado pela Storyful, e para o qual a Storyful obteve certos direitos do detentor dos direitos, mas que outros direitos (por exemplo, licenciamento de música) podem</p>

secured by Client before use;	precisar ser obtidos pelo Cliente antes do uso;
“ <b>Download Button</b> ” means the button located below or next to a video on the Platform annotated as Download;	“ <b>Botão de Download</b> ” refere-se ao botão localizado abaixo ou ao lado de um vídeo na Plataforma identificado como Download;
“ <b>Editorial Policies</b> ” means Storyful’s editorial processes, which may be made available to Client and amended from time to time by Storyful;	“ <b>Políticas Editoriais</b> ” referem-se aos processos editoriais da Storyful, que podem ser disponibilizados ao Cliente e alterados periodicamente pela Storyful;
“ <b>Editorial Services</b> ” means the editorial services, if purchased by Client, as set out in the Order Form. Editorial Services are typically measured by a number of hours of editorial services to be performed by Storyful each month. These hours are non-cumulative and any unused hours in a month will not roll-forward;	“ <b>Serviços Editoriais</b> ” referem-se aos serviços editoriais, se adquiridos pelo Cliente, conforme estabelecido no Formulário do Pedido. Os Serviços Editoriais normalmente são medidos pelo número de horas de serviços editoriais a serem realizados pela Storyful a cada mês. Essas horas não são cumulativas e qualquer hora não utilizada em um mês não será transferida para o mês seguinte;
“ <b>Effective Date</b> ” means the date set forth in the Order Form;	“ <b>Data de Início</b> ” refere-se à data estabelecida no Formulário do Pedido;
“ <b>End Date</b> ” means the date set forth in the Order Form;	“ <b>Data de Término</b> ” refere-se à data estabelecida no Formulário do Pedido;
“ <b>Fees</b> ” means the fees payable by Client for the Services, as set out in the Order Form;	“ <b>Tarifas</b> ” referem-se às tarifas a serem pagas pelo Cliente pelos Serviços, conforme estabelecido no Formulário do Pedido;
“ <b>IPR</b> ” means all intellectual property rights, including, but not limited to, patents, inventions, utility models, copyrights (including copyright in computer programmes), performers rights, moral rights, trademarks, service marks, design rights, database rights, sui generis	“ <b>DPI</b> ” refere-se a todos os direitos de propriedade intelectual, incluindo, mas não se limitando a, patentes, invenções, modelos de utilidade, direitos autorais (incluindo direitos autorais em programas de computador), direitos de intérpretes, direitos morais, marcas registradas,

<p>database rights, semi-conductor topography rights, mask rights, design rights, know-how, applications to apply for the foregoing, licences from third parties in respect of the foregoing, goodwill in relation to any of the foregoing, and any other intellectual or industrial property rights of whatsoever nature and whether registered, unregistered or capable of registration, including all rights in the nature of intellectual property rights whether similar to those described above or otherwise, and whether existing or prospective throughout the world;</p>	<p>marcas de serviço, direitos de design, direitos de banco de dados, direitos de banco de dados sui generis, direitos de topografia de semicondutores, direitos de máscara, direitos de design, know-how, pedidos de registro para os anteriores, licenças de terceiros em relação aos anteriores, boa-fé em relação a qualquer um dos itens acima e quaisquer outros direitos de propriedade intelectual ou industrial de qualquer natureza, registrados ou não registrados ou passíveis de registro, incluindo todos os direitos no âmbito dos direitos de propriedade intelectual, semelhantes aos descritos acima ou não, e existentes ou futuros em todo o mundo;</p>
<p><b>“Licence”</b> means the licence of the Service and Digital Content in the terms described at Clause 2;</p>	<p><b>“Licença”</b> refere-se à licença do Serviço e Conteúdo Digital nos termos descritos na Cláusula 2;</p>
<p><b>“Licensed Content Package”</b> means a package of rights enabling Client to use a certain number of Licensed Content and/or Restricted I Content. If Client has purchased a Licensed Content Package the details will be set out in the Order Form. The number of videos is non cumulative and any use below the permitted number will not be rolled forward;</p>	<p><b>“Pacote de Conteúdo Licenciado”</b> refere-se a um conjunto de direitos que permite ao Cliente usar um determinado número de Conteúdo Licenciado e/ou Conteúdo Restrito. Se o Cliente tiver comprado um Pacote de Conteúdo Licenciado, os detalhes serão descritos no Formulário do Pedido. O número de vídeos não é cumulativo e qualquer utilização abaixo do número permitido não será transferida para o próximo período;</p>
<p><b>“mRSS”</b> means media RSS, being an RSS (Really Simple Syndication) extension used for syndicating multimedia files (audio, video, image) in RSS feeds;</p>	<p><b>“mRSS”</b> significa RSS de Mídia, sendo uma extensão RSS (Really Simple Syndication - Distribuição Realmente Simples) usada para distribuir arquivos multimídia (áudio,</p>

	vídeo, imagem) em feeds RSS;
“ <b>NewsWire</b> ” means the online platform that Storyful uses to organise and present Digital Content, which is accessed by users through an ID and password;	“ <b>NewsWire</b> ” refere-se à plataforma online que a Storyful utiliza para organizar e apresentar Conteúdo Digital, a qual é acessada pelos usuários através de um ID e senha;
“ <b>Order Form</b> ” means the order form which sets out the specific details of the of this Agreement between the parties;	“ <b>Formulário do Pedido</b> ” refere-se ao formulário do pedido que estabelece os detalhes específicos deste Contrato entre as partes;
“ <b>PAYG Licensed Content</b> ” means the option to purchase Licensed or Restricted Content on a pay as-you-go basis at the rate stated in the Order Form, if applicable;	“ <b>Conteúdo Licenciado PAYG</b> ” refere-se à opção de comprar Conteúdo Licenciado ou Restrito com base no modelo pay-as-you-go (pague conforme o uso) conforme tarifa indicada no Formulário do Pedido, se aplicável;
“ <b>Permitted Client Media</b> ” means the media, including websites but not social media, set forth in the Order Form;	“ <b>Mídias do Cliente Permitidas</b> ” refere-se às mídias, incluindo sites, mas excluindo as redes sociais, especificadas no Formulário do Pedido;
“ <b>Permitted Client Social Media</b> ” means the social media accounts set out in the Order Form; “ <b>Personal Data</b> ” has the meaning set forth in the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679; “ <b>Platform</b> ” means the NewsWire web application;	“ <b>Redes Sociais do Cliente Permitidas</b> ” referem-se às contas de redes sociais especificadas no Formulário de Pedido; “ <b>Dados Pessoais</b> ” possui seu significado estabelecido no Regulamento Geral de Proteção de Dados (RGPD) (UE) 2016/679; “ <b>Plataforma</b> ” refere-se ao aplicativo web do NewsWire;
“ <b>Service</b> ” means the professional services set out on the Order Form to be provided by Storyful, which may include a subscription to NewsWire, Bespoke Services, Licensed Content, and/or Editorial Services;	“ <b>Serviço</b> ” refere-se aos serviços profissionais estabelecidos no Formulário do Pedido a serem fornecidos pela Storyful, que podem incluir uma assinatura do NewsWire, Serviços Personalizados, Conteúdo Licenciado e/ou Serviços Editoriais;
“ <b>Statement of Work</b> ” means a statement of Bespoke Services that	“ <b>Declaração de Trabalho</b> ” refere-se a uma declaração dos Serviços

<p>Storyful will provide to the Client which is signed by the parties and incorporated into and governed by this Agreement;</p>	<p>Personalizados que a Storyful fornecerá ao Cliente, a qual é assinada pelas partes e incorporada e regida por este Contrato;</p>
<p><b>“Storyful Content”</b> means the editorial text, headings and subheadings, tags, GeolP coordinates, verification status, embed codes, and other metadata which has been created by Storyful and included with each Digital Content item;</p>	<p><b>“Conteúdo Storyful”</b> refere-se ao texto editorial, títulos e subtítulos, tags, coordenadas GeolP, status de verificação, códigos de incorporação e outros metadados que foram criados pela Storyful e incluídos em cada item de Conteúdo Digital;</p>
<p><b>“Subscription”</b> means a subscription to the Newswire. If Client has purchased a Subscription, the details will be set out in the Order Form;</p>	<p><b>“Assinatura”</b> refere-se a uma assinatura do Newswire. Se o cliente tiver comprado uma Assinatura, os detalhes serão descritos no Formulário do Pedido;</p>
<p><b>“Term”</b> has the meaning set out at Clause 8.1;</p>	<p><b>“Vigência”</b> tem o significado estabelecido na Cláusula 8.1;</p>
<p><b>“Trial”</b> means a period of time granted to Client for testing the Service. If this Agreement is subject to a Trial, the details will be set out in the Order Form;</p>	<p><b>“Avaliação”</b> significa um período de tempo concedido ao Cliente para testar o Serviço. Se um Contrato for elegível a uma Avaliação, os detalhes serão descritos no Formulário do Pedido;</p>
<p><b>“Uploader”</b> means the third party who has uploaded Digital Content to a social media platform;</p>	<p><b>“Carregador”</b> refere-se ao terceiro que carregou o Conteúdo Digital em uma plataforma de redes sociais;</p>
<p><b>“Verified”</b> means that Storyful is satisfied to the standards set out in its Editorial Policies that the Digital Content is legitimate, real and sourced from the creator and/or owner of the Digital Content, or someone authorised to act on their behalf, and <b>Verification</b> shall be construed accordingly;</p>	<p><b>“Verificado”</b> significa que a Storyful está satisfeita de acordo com os padrões estabelecidos em suas Políticas Editoriais de que o Conteúdo Digital é legítimo, real e proveniente do criador e/ou proprietário do Conteúdo Digital, ou de alguém autorizado a agir em seu nome, e a <b>Verificação</b> deve ser interpretada de acordo com esses critérios;</p>
<p><b>“Watermark”</b> means the Storyful</p>	<p><b>“Marca d’Água”</b> refere-se ao</p>

logo that is embedded on certain Digital Content.	logotipo da Storyful incorporado a um determinado Conteúdo Digital.
1.2 Headings and sub-headings are for ease of reference only and are not a part of or do not affect the construction of this Agreement	1.2 Os títulos e subtítulos são apenas para facilitar a referência e não fazem parte ou não afetam a construção deste Contrato.
1.3 This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties on separate counterparts. This Agreement shall only be binding when it is executed by all the parties hereto.	1.3 Este Contrato pode ser executado em qualquer número de vias e pelas partes em vias separadas. Este Contrato será vinculativo somente quando for executado por todas as partes envolvidas.
1.4 References to a document include a reference to that document as amended.	1.4 As referências a um documento incluem uma referência a este documento conforme emendado.
1.5 Words in the singular include the plural and vice versa and words denoting a gender denote all genders. References to persons include legal and natural persons.	1.5 Palavras no singular incluem o plural e vice-versa, e palavras que denotam um gênero incluem todos os gêneros. As referências a pessoas incluem pessoas físicas e jurídicas.
1.6 “Includes” and “including” shall be construed without limitation.	1.6 “Inclui” e “incluindo” devem ser interpretados sem limitações.
1.7 This Agreement is the entire agreement between the parties relating to all matters contained in this Agreement. The parties revoke any prior promises, representations, understandings and agreements between them relating to the subject matter of this Agreement. The parties further agree that they have not relied upon any promises, representations, understandings and agreements in entering into this Agreement.	1.7 Este Contrato é o acordo completo entre as partes relativo a todas as questões contidas neste Contrato. As partes revogam quaisquer promessas, representações, entendimentos e acordos anteriores entre elas em relação ao objeto deste Contrato. As partes concordam ainda que não se basearam em quaisquer promessas, representações, entendimentos e acordos ao celebrar este Contrato.
<b>2. GRANT OF LICENCE</b>	<b>2. CONCESSÃO DE LICENÇA</b>
2.1 In consideration of the Fees, and with reference to such Services as are stated to form a part of this	2.1 Considerando as Tarifas e com referência aos Serviços indicados como parte deste Contrato no

Agreement in the Order Form, Storyful agrees to provide the Service to the Client on the following basis:	Formulário do Pedido, a Storyful concorda em fornecer o Serviço ao Cliente da seguinte maneira:
(a) Storyful will provide access during the Term via web browser to the Platform for the number of Client's Personnel defined on the Order Form;	(a) A Storyful fornecerá acesso durante a Vigência por meio de navegador da web à Plataforma para o número de Pessoas do Cliente definido no Formulário do Pedido;
(b) Storyful will provide access to the Digital Content via the Platform and/or via the mRSS feed;	(b) A Storyful fornecerá acesso ao Conteúdo Digital por meio da Plataforma e/ou através do feed mRSS;
(c) Storyful grants to the Client a limited non-exclusive, non-transferable, and royalty-free license to the Storyful Content during the Term;	(c) A Storyful concede ao Cliente uma licença limitada, não exclusiva, intransferível e livre de royalties para o Conteúdo Storyful durante a Vigência;
(d) Storyful grants to the Client a limited perpetual, non-exclusive, non-transferable, and royalty free license to the Cleared Content for the purposes described in Clause 2.2.	(c) A Storyful concede ao Cliente uma licença limitada, perpétua, não exclusiva, intransferível e livre de royalties para o Conteúdo Liberado para os fins descritos na Cláusula 2.2.
2.2 Provided that the Client has purchased a Subscription, Client may use any Storyful Content and/or Cleared Content in order to (i) investigate, develop and produce news content, (ii) create derivative works of the Cleared Content, and (iii) publish, perform, and display Storyful Content and/or Cleared Content and derivative works on the Permitted Client Media and Permitted Client Social Media.	2.2 Desde que o Cliente tenha adquirido uma Assinatura, o Cliente pode utilizar qualquer Conteúdo Storyful e/ou Conteúdo Liberado para (i) investigar, desenvolver e produzir conteúdo jornalístico, (ii) criar trabalhos derivados do Conteúdo Liberado e (iii) publicar, executar e exibir Conteúdo Storyful e/ou Conteúdo Liberado e trabalhos derivados nas Mídias do Cliente Permitidas e nas Redes Sociais do Cliente Permitidas.
2.3 Any Licensed Content or Restricted Content may not be used unless Client has (i) purchased a Licensed Content Package; or (ii)	2.3 Qualquer Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito não poderá ser utilizado, a menos que o Cliente tenha (i) adquirido um Pacote de

<p>agreed a PAYG rate for use of Licensed Content.</p>	<p>Conteúdo Licenciado; ou (ii) concordado com uma tarifa PAYG para uso do Conteúdo Licenciado.</p>
<p>2.4 If Client has purchased a Licensed Content Package or agreed to a rate for PAYG Licensed Content then, subject to the payment of the applicable Fees, Storyful grants to Client a non-exclusive, non transferable and royalty-free license to Licensed Content or Restricted Content that Client may use on Permitted Client Media and Permitted Client Social Media (where relevant), subject to this Clause 2, for one (1) year from the date of first download of each piece of Licensed Content or Restricted Content. If indicated on the Order Form, the foregoing license is extended to include Archive Rights, as defined in Clause 1.1 (Definitions).</p>	<p>2.4 Se o Cliente tiver adquirido um Pacote de Conteúdo Licenciado ou concordado com uma tarifa para o Conteúdo Licenciado PAYG, então, sujeito ao pagamento das Tarifas aplicáveis, a Storyful concede ao Cliente uma licença não exclusiva, intransferível e isenta de royalties para o Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito que o Cliente poderá usar nas Mídias do Cliente Permitidas e nas Redes Sociais do Cliente Permitidas (quando aplicável), sujeito a esta Cláusula 2, por um (1) ano a partir da data do primeiro download de cada peça de Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito. Se indicado no Formulário do Pedido, a licença acima será estendida para incluir os Direitos de Arquivo, conforme definido na Cláusula 1.1 (Definições).</p>
<p>2.5 If Client uses Licensed Content or Restricted Content (i) without having purchased a Licensed Content Package, (ii) without agreeing to a rate for PAYG Licensed Content, (iii) in a way not permitted by the Licence, or (iv) uses an additional amount of Licensed Content or Restricted Content over the allotted number stated in the Order Form, Client will be invoiced at a rate to be determined by Storyful in accordance with its then current rate card or as stated in the Order Form.</p>	<p>2.5 Se o Cliente usar Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito (i) sem ter adquirido um Pacote de Conteúdo Licenciado, (ii) sem concordar com uma tarifa para Conteúdo Licenciado PAYG, (iii) de uma forma não permitida pela Licença, ou (iv) utilizar um quantidade adicional de Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito além do número alocado indicado no Formulário do Pedido, será cobrada do Cliente uma taxa a ser determinada pela Storyful de acordo com sua tabela de preços em vigor</p>

	ou conforme indicado no Formulário do Pedido.
2.6 Client may not (without the express written consent of Storyful) re-upload the Digital Content to YouTube or syndicate, redistribute or resell any aspect of the Digital Content (regardless of license) to any other party, including with the intention of allowing that third party to publish, broadcast (through any online or broadcast medium) or syndicate, redistribute or resell the Digital Content.	2.6 O Cliente não poderá (sem o consentimento expresso por escrito da Storyful) reenviar o Conteúdo Digital para o YouTube ou distribuir, redistribuir ou revender qualquer aspecto do Conteúdo Digital (independentemente da licença) para qualquer outra parte, incluindo com a intenção de permitir que terceiros publiquem, transmitam (através de qualquer meio online ou de transmissão), distribuam, redistribuam ou revendam o Conteúdo Digital.
2.7 Notwithstanding the foregoing, and where expressly provided for in the Order Form, Client use of the Licensed Content is permitted on the Permitted Client Social Media, subject to the terms of the Order Form. On the Permitted Client Social Media, Client is entitled to:	2.7 Não obstante o acima exposto, e quando expressamente previsto no Formulário do Pedido, o uso pelo cliente do Conteúdo Licenciado é permitido nas Redes Sociais do Cliente Permitidas, sujeito aos termos do Formulário do Pedido. Nas Redes Sociais do Cliente Permitidas, o Cliente é elegível a:
(a) use and or link to the original Licensed Content; and	(a) usar e/ou vincular ao Conteúdo Licenciado original; e
(b) use and or link to the Client's use of the Licensed Content on its owned digital property (excluding YouTube).	(b) usar e/ou vincular ao uso pelo Cliente do Conteúdo Licenciado em sua propriedade digital (excluindo o YouTube).
2.8 Client warrants and represents that its use of the Digital Content, including use by any of its permitted affiliates, agents, contractors or other third parties, shall not:	2.8 O Cliente garante e declara que o uso do Conteúdo Digital, incluindo o uso por qualquer uma de suas afiliadas, agentes, contratados ou outros terceiros permitidos, não deverá:
(a) disparage, defame or reflect unfavourably upon Storyful or, in an unfair manner, and where	(a) menosprezar, difamar ou refletir de maneira desfavorável sobre a Storyful ou, de maneira injusta, e

identifiable, the content creator or on any other person depicted or referenced in the Digital Content;	quando identificável, o criador do conteúdo ou qualquer outra pessoa retratada ou mencionada no Conteúdo Digital;
(b) be defamatory, trade libellous, unlawfully threatening or unlawfully harassing;	(b) ser difamatório, constituir calúnia comercial, ameaçar ou assediar ilegalmente;
(c) through misuse of the Digital Content, be obscene, pornographic, or liable to incite racial hatred or acts of terrorism;	(c) através do uso indevido do Conteúdo Digital, ser obsceno, pornográfico ou suscetível de incitar ódio racial ou atos de terrorismo;
(d) violate any applicable laws anywhere, including without limitation regarding unfair competition, anti-discrimination or false advertising; nor	(d) violar quaisquer leis aplicáveis em qualquer lugar, incluindo, sem limitação, em relação à concorrência desleal, políticas anti-discriminação ou propaganda enganosa; nem
(e) constitute use that is out of context with the true narrative of the Digital Content, is otherwise misleading or that depicts any individual or situation depicted therein in a false or misleading light, having regard to the true context and/or narrative of the content.	(e) constituir uso que está fora do contexto da verdadeira narrativa do Conteúdo Digital, que seja de outra forma enganoso ou que represente qualquer indivíduo ou situação ali apresentada de uma forma falsa ou enganosa, tendo em vista o verdadeiro contexto e/ou narrativa do conteúdo.
2.9 Client acknowledges that use of the Digital Content is permitted on the Permitted Client Media and the Permitted Social Media subject to the terms of this Agreement and any additional terms and conditions that are made available from time to time in Newswire in relation to that Digital Content.	2.9 O Cliente reconhece que o uso do Conteúdo Digital é permitido na Mídia Permitida do Cliente e nas Redes Sociais Permitidas, sujeito aos termos deste Contrato e a quaisquer termos e condições adicionais disponibilizados periodicamente no Newswire em relação a este Conteúdo Digital.
2.10 From time to time and at its discretion, Storyful may remove or restrict access to, or amend the categorisation of, certain Digital Content in order to effectively manage Storyful's licenses, protect	2.10 De tempos em tempos e a seu critério, a Storyful poderá remover ou restringir o acesso, ou alterar a categorização de determinados Conteúdos Digitais, a fim de gerenciar efetivamente as licenças da

<p>the rights of content creators, comply with Storyful's obligations to, its content partners, and/or otherwise to improve the Service. Client must comply with reasonable requests by Storyful under this clause. Additionally, Storyful may on occasion include, either within Newswire, the Digital Content, the Storyful Content, or elsewhere as part of the Services, specific instructions or disclaimers relating to the use of Digital Content and/or Storyful Content. Client agrees to comply with any such instructions or disclaimers as they relate to such Digital Content and/or Storyful Content.</p>	<p>Storyful, proteger os direitos dos criadores de conteúdo, cumprir as obrigações da Storyful para com seus parceiros de conteúdo e/ou, de outra forma, melhorar o Serviço. O Cliente deve cumprir com as solicitações razoáveis da Storyful sob esta cláusula. Além disso, a Storyful pode ocasionalmente incluir, seja dentro do Newswire, do Conteúdo Digital, do Conteúdo Storyful ou em outros lugares como parte dos Serviços, instruções específicas ou isenções de responsabilidade relacionadas ao uso do Conteúdo Digital e/ou Conteúdo Storyful. O Cliente concorda em cumprir quaisquer instruções ou isenções de responsabilidade relacionadas a tal Conteúdo Digital e/ou Conteúdo Storyful.</p>
<p>2.11 Receiving credit is a material aspect of the Agreement for Storyful and its licensors. Client agrees to provide clear and legible attribution at least equal in all respects to any other provider of comparable services, or as otherwise requested by Storyful, including but not limited to instructions stated in Newswire and/or in an mRSS feed. Client's failure to comply with this clause may constitute a material breach of this Agreement.</p>	<p>2.11 Receber crédito é um aspecto fundamental do Contrato entre a Storyful e seus licenciadores. O Cliente concorda em fornecer atribuição clara e legível, pelo menos igual em todos os aspectos, a qualquer outro provedor de serviços comparáveis, ou conforme solicitado pela Storyful, incluindo, mas não se limitando a, instruções estabelecidas no Newswire e/ou em um feed mRSS. O descumprimento desta cláusula por parte do Cliente pode constituir uma violação substancial deste Contrato.</p>
<p>2.12 Where Digital Content contains a Watermark, Client shall include the Watermark in the same manner and as visible as originally provided in any</p>	<p>2.12 Quando o Conteúdo Digital contiver uma Marca D'água, o Cliente deverá incluir a Marca D'água da mesma maneira e tão visível quanto</p>

<p>use of the Digital Content. Client may request a version of the Digital Content without the Watermark and Storyful may, at its discretion and subject to an additional fee, provide the Digital Content to Client without the Watermark. Client's failure to comply with this</p>	<p>originalmente fornecida em qualquer uso do Conteúdo Digital. O Cliente pode solicitar uma versão do Conteúdo Digital sem a Marca D'água e a Storyful poderá, a seu critério e sujeito a uma taxa adicional, fornecer o Conteúdo Digital ao Cliente sem a Marca D'água. O não cumprimento por parte do Cliente</p>
<p>clause shall constitute a material breach of this Agreement.</p>	<p>desta cláusula constituirá uma violação substancial deste Contrato.</p>
<p>2.13 Except as expressly set out in this Clause 2 or as otherwise permitted by law, Client may not make any reproduction, communication, display, or performance to the public of the Digital Content or otherwise disseminate, sell, give away, hire, lease, offer or expose for sale or distribute the Digital Content.</p>	<p>2.13 Exceto conforme expressamente estabelecido nesta Cláusula 2 ou conforme permitido por lei, o Cliente não poderá fazer qualquer reprodução, comunicação, exibição ou performance pública do Conteúdo Digital ou, de outra forma, disseminar, vender, doar, alugar, arrendar, oferecer, expor para venda ou distribuir o Conteúdo Digital.</p>
<p>2.14 Storyful will provide Client with login and password details for Client's Personnel to access the Platform and use the Digital Content. Client is responsible for all uses of the login and password details and shall ensure that all login and password details are always kept secure and confidential and will not disclose them to any third parties who are not authorised to use them.</p>	<p>2.14 A Storyful fornecerá ao Cliente detalhes de login e senha para que as Pessoas do Cliente acessem a Plataforma e usem o Conteúdo Digital. O Cliente é responsável por todas as utilizações dos detalhes de login e senha e deve garantir que todos os detalhes de login e senha sejam sempre mantidos seguros e confidenciais, e não os divulgará a terceiros que não estejam autorizados a utilizá-los.</p>
<p>2.15 If Client has purchased a Licensed Content Package or agreed to a rate for PAYG Licensed Content, then Client is obligated to use the Download Button when using any item of Licensed or Restricted Digital Content. Client acknowledges and</p>	<p>2.15 Se o Cliente tiver adquirido um Pacote de Conteúdo Licenciado ou concordado com uma tarifa para o Conteúdo Licenciado PAYG, o Cliente será obrigado a usar o Botão de Download ao usar qualquer item de Conteúdo Digital Licenciado ou</p>

<p>agrees that activation of the Download Button in respect of any Licensed Content or Restricted Content constitutes a use of the relevant Digital Content and is payable in accordance with the rate or Licensed Content Package set out in the Order Form. Where Client fails to disclose all material information relating to use of Licensed Content or Restricted Content (for example: sourcing Licensed Content or Restricted Content other than via the Download Button without authorisation), Clause 4.4 may apply.</p>	<p>Restrito. O Cliente reconhece e concorda que a ativação do Botão de Download em relação a qualquer Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito constitui uma utilização do respectivo Conteúdo Digital e está sujeita a pagamento de acordo com a tarifa ou Pacote de Conteúdo Licenciado estabelecido no Formulário do Pedido. Se o Cliente deixar de divulgar todas as informações relevantes relacionadas ao uso do Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito (por exemplo: obtenção de Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito de outras fontes que não sejam o Botão de Download sem autorização), a Cláusula 4.4 poderá ser aplicada.</p>
<p>2.16 Storyful shall, if requested by Client, use its reasonable endeavours to reach out to uploaders of content (other than the Digital Content) specifically identified by Client with a view to procuring the necessary rights for Client to use such content (“Clearinghouse Services”). Clearinghouse Services fees shall be agreed on a case-by-case basis.</p>	<p>2.16 A Storyful deverá, se solicitado pelo Cliente, fazer esforços razoáveis para entrar em contato com os responsáveis pelo envio de conteúdo (além do Conteúdo Digital) especificamente identificado pelo Cliente, com o intuito de obter os direitos necessários para que o Cliente utilize tal conteúdo (“Serviços de Câmara de Compensação”). As tarifas de Serviços de Câmara de Compensação serão negociadas caso a caso.</p>
<p>2.17 Storyful has the right to display, without limitation, any works/programs that incorporate the Licensed Content and/or other Digital Content, or part thereof, without limitation, throughout the Storyful organisation and its affiliated entities and on Storyful’s website and/or</p>	<p>2.17 A Storyful tem o direito de exibir, sem limitação, quaisquer trabalhos/programas que incorporem o Conteúdo Licenciado e/ou outro Conteúdo Digital, ou parte deles, sem limitação, em toda a organização da Storyful e suas entidades afiliadas, bem como no site da Storyful e/ou</p>

<p>proprietary social media accounts for (i) internal and third-party training, (ii) information, and/or (iii) marketing purposes.</p>	<p>contas de redes sociais proprietárias para (i) treinamento interno e de terceiros, (ii) informação e/ou (iii) fins de marketing.</p>
<p><b>3. BESPOKE SERVICES</b></p>	<p><b>3. SERVIÇOS PERSONALIZADOS</b></p>
<p>3.1 Where agreed in writing, Storyful shall supply the Bespoke Services to Client in accordance with this Agreement and any applicable Statement of Work. In supplying the Bespoke Services, Storyful shall:</p>	<p>3.1 Quando acordado por escrito, a Storyful fornecerá os Serviços Personalizados ao Cliente de acordo com este Contrato e qualquer Declaração de Trabalho aplicável. Ao fornecer os Serviços Personalizados, a Storyful deverá:</p>
<p>(a) perform the Bespoke Services with reasonable care and skill;</p>	<p>(a) executar os Serviços Personalizados com o devido cuidado e habilidade razoáveis;</p>
<p>(b) use reasonable endeavours to perform the Bespoke Services in accordance with the service description set out in each applicable Statement of Work; and</p>	<p>(b) empreender esforços razoáveis para executar os Serviços Personalizados de acordo com a descrição do serviço estabelecida em cada Declaração de Trabalho aplicável; e</p>
<p>(c) comply with all applicable laws, statutes and regulations from time to time in force, provided that Storyful shall not be liable under this Agreement if, as a result of such compliance, it is in breach of any of its obligations under this Agreement.</p>	<p>(c) cumprir todas as leis, estatutos e regulamentos aplicáveis em vigor de tempos em tempos, desde que a Storyful não seja responsável nos termos deste Contrato se, em consequência de tal conformidade, estiver em violação de alguma de suas obrigações nos termos do presente Contrato.</p>
<p>3.2 Client shall:</p>	<p>3.2 O cliente deverá:</p>
<p>(a) co-operate with Storyful in all matters relating to the Bespoke Services;</p>	<p>(a) cooperar com a Storyful em todos os assuntos relacionados aos Serviços Personalizados;</p>
<p>(b) if requested by Storyful, provide clear and legible attribution in respect of Bespoke Services at least equal in all material respects to any other provider of comparable services, or as otherwise requested by Storyful,</p>	<p>(b) se solicitado pela Storyful, fornecer atribuição clara e legível em relação aos Serviços Personalizados, pelo menos igual em todos os aspectos materiais a qualquer outro provedor de serviços comparáveis,</p>

for example: “ <i>additional reporting by Storyful</i> ”;	ou conforme solicitado de outra forma pela Storyful, por exemplo: “ <i>relatórios adicionais da Storyful</i> ”;
(c) provide, for Storyful, its agents, subcontractors, consultants and employees, in a timely manner and at no charge, access to Client’s data and other materials as reasonably required by Storyful or any of them in connection with the provision of Bespoke Services; and	(c) fornecer para a Storyful, seus agentes, subcontratados, consultores e funcionários, de forma oportuna e sem custos, acesso aos dados do Cliente e outros materiais conforme razoavelmente exigido pela Storyful ou qualquer um deles, no contexto da prestação dos Serviços Personalizados; e
(d) provide, in a timely manner, such information as Storyful may reasonably require, and ensure that it is accurate in all material respects.	(d) fornecer, de forma oportuna, as informações que a Storyful possa razoavelmente exigir e garantir que sejam precisas em todos os aspectos materiais.
3.3 If Storyful’s performance of its obligations under this Agreement for Bespoke Services is prevented or delayed by any act or omission of Client, its agents, subcontractors, consultants or employees, Storyful shall:	3.3 Se o desempenho das obrigações da Storyful nos termos deste Acordo para os Serviços Personalizados for impedido ou atrasado por qualquer ato ou omissão do Cliente, seus agentes, subcontratados, consultores ou funcionários, a Storyful deverá:
(a) not be liable for any costs, charges or losses sustained or incurred by Client that arise directly or indirectly from such prevention or delay;	(a) não se responsabilizar por quaisquer custos, encargos ou perdas sofridas ou incorridas pelo Cliente que surjam direta ou indiretamente de tal impedimento ou atraso;
(b) be entitled to payment of the Fees despite any such prevention or delay; and	(b) ter direito ao pagamento das Tarifas apesar de qualquer impedimento ou atraso; e
(c) be entitled to recover any additional costs, charges or losses Storyful sustains or incurs that arise directly or indirectly from such prevention or delay.	(c) ter direito a recuperar quaisquer custos, cobranças ou perdas adicionais que a Storyful sofra ou incorra que surjam direta ou indiretamente de tal impedimento ou atraso.

<b>4. FEES, REPORTING &amp; AUDIT</b>	<b>4. TERIFAS, RELATÓRIOS E AUDITORIA</b>
<p>4.1 Client agrees to pay the Fees as set out in the Order Form. Fees will be billed yearly in advance, or as otherwise set out in the Billing Interval stated in the Order Form. All Fees will be paid within 30 days of the date of an invoice from Storyful. All Fees due under this Agreement are payable by the Client to Storyful in full, exclusive of VAT and other sales taxes and without any set-off, counterclaim, deduction or withholding tax (as further described in Clause 4.2). No travel costs or expenses will be paid by the Client unless they have been approved in writing by the Client prior to being incurred. All approved travel costs and expenses will be billed at cost.</p>	<p>4.1 O Cliente concorda em pagar as Tarifas conforme estabelecido no Formulário do Pedido. As Tarifas serão cobradas anualmente com antecedência ou conforme estabelecido de outra forma no Intervalo de Faturamento indicado no Formulário do Pedido. Todas as Tarifas serão pagas dentro de 30 dias a partir da data de emissão de uma fatura da Storyful. Todas as Tarifas devidas sob este Contrato serão pagas pelo Cliente à Storyful integralmente, excluindo IVA e outros impostos sobre vendas e sem qualquer abatimento, reivindicação, dedução ou retenção de imposto (conforme descrito detalhadamente na Cláusula 4.2). Nenhum custo ou despesa de viagem deverá ser pago pelo Cliente, a menos que tenham sido aprovados por escrito pelo Cliente antes de serem incorridos. Todos os custos e despesas de viagem aprovados serão cobrados pelo valor de custo.</p>
<p>4.2 Where withholding tax may arise, Client shall promptly provide Storyful with official tax certificates documenting remittance of such withholding taxes to the applicable Governmental Authority. The parties shall cooperate and take all steps reasonably available to them to minimise any such withholding taxes to the extent permitted by applicable law and obtain double taxation relief on such payments. If Client receives</p>	<p>4.2 Quando houver possibilidade de retenção de impostos, o Cliente deverá fornecer prontamente à Storyful os certificados fiscais oficiais que documentem a remessa de tais impostos retidos à Autoridade Governamental aplicável. As partes cooperarão e tomarão todas as medidas razoavelmente disponíveis para minimizar tais impostos retidos dentro de permitido pela lei aplicável e obter isenção de dupla tributação</p>

<p>a refund of any such withholding tax, Client shall, as promptly as practicable remit such refund to Storyful.</p>	<p>sobre tais pagamentos. Se o Cliente receber um reembolso de qualquer imposto retido, o Cliente deverá, tão prontamente quanto possível, remeter esse reembolso à Storyful.</p>
<p>4.3 In addition to the Fees payable to Storyful under this Agreement, Client shall reimburse Storyful for any pre-agreed pass-through-costs plus an administrative fee of 15% (fifteen percent). Upon request, Storyful shall provide Client with invoices detailing the pass-through-costs.</p>	<p>4.3 Além das Tarifas pagáveis à Storyful sob este Contrato, o Cliente deverá reembolsar a Storyful por quaisquer custos de repasse pré-acordados, acrescidos de uma taxa administrativa de 15% (quinze por cento). Mediante solicitação, a Storyful fornecerá ao Cliente as faturas detalhando os custos de repasse.</p>
<p>4.4 Where the Order Form provides for reporting of Digital Content use by Client or where the Agreement includes a right for Client to syndicate Digital Content, Client will track its use and/or syndication of the Digital Content. Every month, Client shall deliver to Storyful a report showing: (i) the title of each individual video which it has downloaded and/or used, (ii) where each video has been used and/or syndicated, and (iii) where relevant, the revenue generated by each individual video.</p>	<p>4.4 Quando o Formulário do Pedido fornecer relatórios sobre o uso do Conteúdo Digital pelo Cliente ou quando o Contrato incluir o direito do Cliente de distribuir o Conteúdo Digital, o Cliente fará o acompanhamento de seu uso e/ou distribuição do Conteúdo Digital. Mensalmente, o Cliente deverá entregar à Storyful um relatório mostrando: (i) o título de cada vídeo individual que foi baixado e/ou utilizado, (ii) o local em que cada vídeo foi usado e/ou distribuído e (iii) quando relevante, a receita gerada por cada vídeo individual.</p>
<p>4.5 Where more than one rate is provided in the Order Form for the use of Licensed Content or Restricted Content in different media (for example, different rates depending on whether the Client uses the Digital Content on a single or multiple different media), Client is responsible for accurately reporting</p>	<p>4.5 Quando mais de um valor for apresentado no Formulário do Pedido para o uso do Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito em diferentes mídias (por exemplo, diferentes valores dependendo se o Cliente usa o Conteúdo Digital em uma única ou em várias mídias diferentes), o Cliente é responsável por relatar com</p>

<p>all media on which the Digital Content was used. If Client fails to report all media uses accurately or at all, Client shall be charged at the highest rate per video provided for in the Order Form. Where Client fails to disclose all material information relating to use of Licensed Content or Restricted Content (for example: sourcing Licensed Content or Restricted Content other than via the Download Button without authorisation), the Client may be charged the default rate of €1,500 per video, such rate being the amount in liquidated damages that fairly reflects the losses incurred by Storyful in tracking and pursuing unauthorised use of Digital Content.</p>	<p>precisão todas as mídias nas quais o Conteúdo Digital foi utilizado. Se o Cliente deixar de relatar com precisão todas as utilizações em diferentes mídias ou não o fizer, o Cliente será cobrado o valor mais alto por vídeo conforme previsto no Formulário do Pedido. Se o Cliente deixar de divulgar todas as informações relevantes relacionadas ao uso de Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito (por exemplo: obtenção de Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito de outra forma que não seja por meio do Botão de Download sem autorização), o Cliente poderá ser cobrado pela taxa padrão de €1.500 por vídeo. Essa taxa representa o valor de danos líquidos e reflete adequadamente as perdas incorridas pela Storyful no rastreamento e busca pelo uso não autorizado de Conteúdo Digital.</p>
<p>4.6 Each Party will maintain accurate records with respect to the calculation of fees due under this Agreement for no less than two (2) years following the relevant transactions. Either Party may, upon reasonable prior written notice to the other Party, and no more than once in any twelve (12) month period, cause an independent auditor of nationally recognized standing to inspect the appropriate records of the other party reasonably related to the calculation of fees under this Agreement. Such examination to take place during the audited party's normal business hours and in a manner reasonably calculated not to</p>	<p>4.6 Cada Parte manterá registros precisos em relação ao cálculo das taxas devidas nos termos deste Contrato por pelo menos dois (2) anos após as transações relevantes. Qualquer uma das Partes poderá, mediante aviso prévio razoável por escrito à outra Parte, e não mais do que uma vez a cada período de 12 (doze) meses, fazer com que um auditor independente de reputação reconhecida nacionalmente inspecione os registros apropriados da outra parte razoavelmente relacionados ao cálculo das taxas sob este Contrato. Esse auditoria ocorrerá durante o horário comercial</p>

<p>interfere with the party's normal business operations. The independent auditor must be pre-approved in writing by the audited party within ten (10) days of being notified who the auditor will be. Should the parties disagree on the independent auditor, they shall work in good faith to agree upon a mutually acceptable independent auditor. If the auditing party finds that there has been an underpayment or an overpayment of the Fees equal to or greater than five percent (5%), the audited party shall remit the difference to the auditing party within ten (10) business days. The fees charged by the auditor in connection with the inspection will be paid by the auditing party, unless the auditor discovers an underpayment of greater than 15%, in which case audited party will pay the reasonable fees of the auditor. All information from the audit shall be deemed Confidential Information of the audited party.</p>	<p>normal da parte auditada e de maneira razoavelmente calculada para não interferir nas operações comerciais regulares da parte. O auditor independente deve ser pré-aprovado por escrito pela parte auditada dentro de dez (10) dias a partir da notificação de quem será o auditor. Caso as partes discordem sobre o auditor independente, elas deverão trabalhar de boa-fé para chegar a um acordo sobre um auditor independente mutuamente aceitável. Se a parte auditante constatar que houve um pagamento menor ou a maior das Tarifas igual ou superior a cinco por cento (5%), a parte auditada deverá remeter a diferença à parte auditante no prazo de dez (10) dias úteis. Os honorários cobrados pelo auditor em conexão com a inspeção serão pagos pela parte auditante, a menos que o auditor descubra um pagamento a menor superior a 15%, caso em que a parte auditada pagará os honorários razoáveis do auditor. Todas as informações provenientes da auditoria serão consideradas Informações Confidenciais da parte auditada.</p>
<p>4.7 The parties agree that in the event of an auto-renewal of the Agreement Storyful may increase the Fees and any other the charges set out in this Agreement by ten percent (10%).</p>	<p>4.7 As partes concordam que, no caso de uma renovação automática do Contrato, a Storyful poderá aumentar as Tarifas e quaisquer outros encargos estabelecidos neste Contrato em dez por cento (10%).</p>
<p><b>5. IPR AND WARRANTY</b></p>	<p><b>5. DPI E GARANTIA</b></p>
<p>5.1 All IPR in the Digital Content and the Service are and shall remain the</p>	<p>5.1 Todos os DPIs do Conteúdo Digital e do Serviço são e</p>

<p>sole property of Storyful, its licensors and/or the content creators. Other than the Licence, nothing in this Agreement shall be construed as granting Client any rights in any IPR in the Digital Content and the Service.</p>	<p>permanecerão propriedade exclusiva da Storyful, de seus licenciadores e/ou dos criadores do conteúdo. Além da Licença, nada neste Contrato deverá ser interpretado como concessão ao Cliente de quaisquer Direitos de Propriedade Intelectual (DPI) sobre o Conteúdo Digital e o Serviço.</p>
<p>5.2 Notwithstanding any other provision hereof, Storyful warrants and represents that: (a) it has the right and authority to grant all rights granted under this Agreement;</p>	<p>5.2 Não obstante qualquer outra disposição deste documento, a Storyful garante e declara que: (a) tem o direito e autoridade para conceder todos os direitos concedidos nos termos deste Contrato;</p>
<p>(b) it has all rights necessary to permit Client to use the Platform and the Cleared Content, Storyful Content, Licensed Content, or Restricted Content in accordance with the terms of this Agreement;</p>	<p>(b) tem todos os direitos necessários para permitir que o Cliente use a Plataforma e o Conteúdo Liberado, Conteúdo Storyful, Conteúdo Licenciado ou Conteúdo Restrito de acordo com os termos deste Contrato;</p>
<p>(c) it will deliver the Services, in a professional and workmanlike manner, in accordance with the industry standards and in compliance with all applicable laws.</p>	<p>(c) fornecerá os Serviços de maneira profissional e eficiente, de acordo com os padrões do setor e em conformidade com todas as leis aplicáveis.</p>
<p>5.3 Client acknowledges that Storyful's right in and to the Cleared Content, Licensed Content and Restricted Content (together "<b>Rights-Managed Content</b>") are subject to the representation and warranties of the third party ("<b>Content Creator</b>") that has entered into an agreement with Storyful relating to the Rights-Managed Content. Storyful warrants that to the best of its knowledge and belief, Client's use of the Rights-</p>	<p>5.3 O Cliente reconhece que os direitos da Storyful no Conteúdo Autorizado, Conteúdo Licenciado e Conteúdo Restrito (juntos "<b>Conteúdo Gerenciado por Direitos</b>") estão sujeitos às representações e garantias da terceira parte ("<b>Criador de Conteúdo</b>") que celebrou um acordo com a Storyful em relação ao Conteúdo Gerenciado por Direitos. A Storyful garante que, segundo seu conhecimento e crença, o uso do</p>

<p>Managed Content will not infringe on the copyrights of any third party. Client acknowledges the foregoing and accepts that the rest of the warranties in this Clause 5 are subject to Storyful's reliance on the representations and warranties of the Content Creator and that Storyful shall not be liable for any claim to the extent that Storyful cannot recover in equal terms in respect of such claim from the Content Creator.</p>	<p>Conteúdo Gerenciado por Direitos pelo Cliente não infringirá os direitos autorais de terceiros. O Cliente reconhece o exposto acima e aceita que o restante das garantias nesta Cláusula 5 estão sujeitas à confiança da Storyful nas representações e garantias do Criador de Conteúdo, e que a Storyful não será responsável por qualquer reivindicação na medida em que a Storyful não possa obter igual acordo em relação a tal reivindicação junto ao Criador de Conteúdo.</p>
<p>5.4 Storyful warrants that the rights in the Rights-Managed Content granted to Client are limited to the copyright of the video itself and do not apply to the copyright of material contained within the Rights Managed Content (an example of which might be copyright in the music that may be contained in Rights-Managed Content) for which Storyful has not received a grant of rights from the rights holder (typically the Content Creator).</p>	<p>5.4 A Storyful garante que os direitos no Conteúdo Gerenciado por Direitos concedidos ao Cliente estão limitados aos direitos autorais do vídeo em si e não se aplicam aos direitos autorais do material contido dentro do Conteúdo Gerenciado por Direitos (um exemplo disso pode ser os direitos autorais da música que pode estar contida no Conteúdo Gerenciado por Direitos) para os quais a Storyful não recebeu uma concessão de direitos do detentor dos direitos (normalmente, o Criador do Conteúdo).</p>
<p>5.5 Except as otherwise set out herein, the parties hereby disclaim all other warranties, either express or implied, including but not limited to implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and/or any other warranties or conditions implied by applicable laws.</p>	<p>5.5 Salvo disposição em contrário neste documento, as partes renunciam por meio deste a todas as outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo, mas não se limitando a garantias implícitas de comercialização e adequação a uma finalidade específica e/ou quaisquer outras garantias ou condições implícitas nas leis aplicáveis.</p>
<p><b>6. DIGITAL CONTENT AND</b></p>	<p><b>6. CONTEÚDO DIGITAL E</b></p>

<b>SERVICE</b>	<b>SERVIÇO</b>
6.1 Digital Content annotated as Cleared or Licensed in the Service will contain only content that has been Verified and Cleared.	6.1 O Conteúdo Digital marcado como Liberado ou Licenciado no Serviço conterà apenas o conteúdo que tenha sido Verificado e Liberado.
6.2 Digital Content annotated as Public or Embed in the Service will contain only content that has been Verified. Storyful will not carry out any Clearance in relation to such Digital Content.	6.2 O Conteúdo Digital marcado como Público ou Incorporado no Serviço conterà apenas o conteúdo que tenha sido Verificado. A Storyful não realizará qualquer Liberação em relação a este Conteúdo Digital.
6.3 Embed Content may only be used by Client in an embed format such that the content remains housed on its original platform (e.g. YouTube). Client's use of Embed Content is at its own discretion, including its own interpretation of compliance with all applicable laws and the rules or guidance of the relevant platform.	6.3 O Conteúdo Incorporado só pode ser usado pelo Cliente em um formato de incorporação, de modo que o conteúdo permaneça hospedado em sua plataforma original (por exemplo, YouTube). O uso do Conteúdo Incorporado pelo Cliente está a seu critério, incluindo sua própria interpretação de conformidade com todas as leis aplicáveis e as regras ou orientações da plataforma relevante.
6.4 Client is responsible for and must satisfy itself as to the freedom to use, quality, accuracy, reliability and truthfulness and general nature of all FYI Content before using such Digital Content.	6.4 O Cliente é responsável e deve se certificar quanto à liberdade de uso, qualidade, precisão, confiabilidade veracidade e natureza geral de todo o Conteúdo FYI antes de usar este Conteúdo Digital.
<b>7. LIMITATION OF LIABILITY</b>	<b>7. LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE</b>
7.1 Notwithstanding any other provision of this Agreement, and save in relation to the Client's payment obligations arising under this Agreement:	7.1 Não obstante qualquer outra disposição deste Contrato, e exceto em relação às obrigações de pagamento do Cliente decorrentes deste Contrato:
(a) the liability of either party in respect of any claim or series of related claims, howsoever arising,	(a) a responsabilidade de qualquer uma das partes em relação a qualquer reivindicação ou série de

<p>whether in contract, tort (including negligence) or otherwise under or in connection with this Agreement shall not exceed the Fees paid by Client during the Term, and</p>	<p>reivindicações relacionadas, independentemente de como surjam, seja por contrato, delito (incluindo negligência) ou de outra forma, nos termos deste Contrato, não deve exceder as Tarifas pagas pelo Cliente durante a Vigência, e</p>
<p>(b) neither party shall be liable for any incidental, consequential, indirect, special, or punitive damages or liabilities of any kind or for loss of revenue (except for the Fees), loss of business, or other financial loss arising out of or in connection with this Agreement or the transactions contemplated herein.</p>	<p>(b) nenhuma das partes será responsável por quaisquer danos ou responsabilidades incidentais, consequenciais, indiretos, especiais ou punitivos de qualquer natureza, ou pela perda de receita (exceto pelas Tarifas), perda de negócios ou outras perdas financeiras decorrentes deste Contrato ou das transações nele contempladas.</p>
<p>7.2 In no event will Storyful have any obligations or liability to the extent that any claims, damages, losses, liabilities, actions, judgments, costs, and expenses are related to (i) any modifications by Client of the Digital Content or any other material provided by any party other than Storyful, or (ii) the combination of the Digital Content with any third party materials.</p>	<p>7.2 Em nenhum caso a Storyful terá quaisquer obrigações ou responsabilidades na medida em que quaisquer reivindicações, danos, perdas, responsabilidades, ações, julgamentos, custos e despesas estejam relacionados a (i) quaisquer modificações feitas pelo Cliente no Conteúdo Digital ou em qualquer outro material fornecido por qualquer parte que não seja a Storyful, ou (ii) a combinação do Conteúdo Digital com quaisquer materiais de terceiros.</p>
<p>7.3 Nothing in this Agreement shall limit or exclude either party's liability for (i) death or personal injury, (ii) fraud or fraudulent misrepresentation, or (iii) any matter in respect of which it would be unlawful to exclude or restrict liability.</p>	<p>7.3 Nada neste Contrato limitará ou excluirá a responsabilidade de qualquer uma das partes por (i) morte ou danos pessoais, (ii) fraude ou deturpação fraudulenta, ou (iii) qualquer questão em relação à qual seria ilegal excluir ou restringir a responsabilidade.</p>
<p><b>8. TERM AND TERMINATION</b></p>	<p><b>8. VIGÊNCIA E RESCISÃO</b></p>
<p>8.1 This Agreement shall commence</p>	<p>8.1 Este Contrato terá início na Data</p>

<p>on the Effective Date and continue until the End Date (the “<b>Term</b>“). Unless either party terminates this Agreement with written notice at least thirty (30) days prior to the End Date or the anniversary of the End Date, the Agreement shall auto-renew for consecutive twelve (12) month periods.</p>	<p>de Início e continuará até a Data de Término (a “<b>Vigência</b>“). A menos que qualquer uma das partes rescinda este Contrato mediante notificação por escrito com pelo menos trinta (30) dias antes da Data de Término ou do aniversário da Data de Término, o Contrato será renovado automaticamente por períodos consecutivos de doze (12) meses.</p>
<p>8.2 If the Order Form indicates this Agreement is a Trial:</p>	<p>8.2 Se o Formulário do Pedido indicar que este Contrato é uma Avaliação:</p>
<p>(a) other than in respect of (i) Licensed Content for which the trialist has paid; and (ii) any Cleared Content downloaded and published during the Trial; all licenses granted in this Agreement shall automatically terminate on the End Date of the Trial;</p>	<p>(a) exceto no que diz respeito ao (i) Conteúdo Licenciado pelo qual o testador tenha pago; e (ii) qualquer Conteúdo Autorizado baixado e publicado durante a Avaliação; todas as licenças concedidas neste Contrato serão automaticamente rescindidas na Data de Término da Avaliação;</p>
<p>(b) the Trial may be terminated by either party immediately upon written notice to the other party; and</p>	<p>(b) a Avaliação poderá ser encerrada por qualquer uma das partes imediatamente mediante notificação por escrito à outra parte; e</p>
<p>(c) The Trial shall not auto-renew at its End Date.</p>	<p>(c) A Avaliação não será renovada automaticamente na Data de Término.</p>
<p>8.3 Notwithstanding Clause 8.1, either party may terminate this Agreement with 30 days’ written notice to the other party:</p>	<p>8.3 Não obstante a Cláusula 8.1, qualquer uma das partes poderá rescindir este Contrato mediante notificação por escrito com 30 dias de antecedência à outra parte:</p>
<p>(a) where the other party is in material breach of the terms of this Agreement and either (i) the breach cannot be remedied or (ii) in the case of a breach that is capable of remedy, is not remedied by that party within</p>	<p>(a) quando a outra parte estiver em violação material dos termos deste Contrato e (i) a violação não puder ser corrigida ou (ii) no caso de que uma violação passível de correção não seja corrigida por essa parte</p>

thirty (30) days of being given written notice to do so by the other party;	dentro de trinta (30) dias após a notificação por escrito da outra parte para fazê-lo;
(b) where the other party (i) ceases business, (ii) becomes insolvent or bankrupt, (iii) makes an arrangement for, or composition with, its creditors, (iv) makes an application to a court for protection from its creditors (otherwise than voluntarily for the purposes of a bona fide amalgamation or reconstruction), (v) if a receiver, examiner, administrator or administrative receiver is appointed over any part of that party's business, or (vi) if anything analogous occurs in relation to that party under the laws of any jurisdiction.	(b) quando a outra parte (i) encerra as atividades comerciais, (ii) se torna insolvente ou falida, (iii) faz um acordo de concordata com seus credores, (iv) solicita proteção a um tribunal para contra seus credores (exceto voluntariamente para fins de fusão ou reconstrução de boa-fé), (v) se um administrador judicial, examinador, administrador ou representante administrativo for nomeado para qualquer parte dos negócios dessa parte, ou (vi) se algo análogo ocorrer em relação a essa parte sob as leis de qualquer jurisdição.
8.4 Without prejudice to any other provision in this Agreement, Client acknowledges that a breach of the obligations set out in Clause 2.8 shall constitute a material breach not capable of remedy.	8.4 Sem prejuízo de qualquer outra disposição neste Contrato, o Cliente reconhece que o descumprimento das obrigações estabelecidas na Cláusula 2.8 constituirá uma violação substancial não passível de correção.
8.5 On termination or expiry of this Agreement, the Licence will immediately cease to have effect and Client will no longer be able to receive the Digital Content. The password and login details provided shall cease to function and shall not be used on termination or expiry of this Agreement.	8.5 Na rescisão ou término deste Contrato, a Licença deixará imediatamente de ter efeito e o Cliente não poderá mais receber o Conteúdo Digital. A senha e os detalhes de login fornecidos deixarão de funcionar e não devem ser usados na rescisão ou término deste Contrato.
8.6 Any termination of this Agreement pursuant to this Clause 8 shall be without prejudice to any other accrued rights or remedies a party may be entitled to hereunder or at	8.6 Qualquer rescisão deste Contrato de acordo com esta Cláusula 8 será sem prejuízo de quaisquer outros direitos ou recursos acumulados aos quais uma parte possa ter direito nos

law.	termos deste instrumento ou pela lei.
8.7 If Client terminates this Agreement pursuant to Clause 8.3(a), Storyful shall return Fees to Client based on a prorated amount calculated 30 days from notice of termination to the End Date.	8.7 Se o Cliente rescindir este Contrato de acordo com a Cláusula 8.3(a), a Storyful devolverá as Tarifas ao Cliente com base em um valor proporcional calculado 30 dias a partir do aviso de rescisão até a Data de Término.
<b>9. CONFIDENTIALITY</b>	<b>9. CONFIDENCIALIDADE</b>
9.1 Each party to this Agreement understands and acknowledges that the other party possesses, and is making available to the other, Confidential Information. For the purposes of this Agreement "Confidential Information" includes: all information about the organisation, affairs, plans, technology, proposals, the Service, the Fees, passwords and login details, business, operations of a party communicated to or acquired by the other party as a result of or in anticipation of this Agreement or any other information which either party ought reasonably to regard as confidential or which is marked confidential. Each party understands that this Agreement creates a relationship of confidence and trust between the parties with respect to Confidential Information.	9.1 Cada parte deste Contrato compreende e reconhece que a outra parte possui, e está disponibilizando à outra, Informações Confidenciais. Para os fins deste Contrato, "Informações Confidenciais" incluem: todas as informações sobre a organização, assuntos, planos, tecnologia, propostas, o Serviço, as Tarifas, senhas e detalhes de login, negócios, operações de uma parte comunicadas ou adquiridas pela outra parte em decorrência deste Contrato ou em antecipação a ele, ou qualquer outra informação que qualquer uma das partes deva razoavelmente considerar como confidencial ou que esteja marcada como confidencial. Cada parte compreende que este Contrato cria uma relação de confiança e fidedignidade entre as partes em relação às Informações Confidenciais.
9.2 Confidential Information does not include information which:	9.2 Informações Confidenciais não incluem informações que:
(a) is or becomes a part of the public domain through no act or omission of the receiving party;	(a) sejam ou se tornem parte do domínio público sem nenhum ato ou omissão da parte receptora;
(b) was in the receiving party's lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the	(b) estavam sob a posse legal da parte receptora antes da divulgação e não tinham sido obtidas pela parte

receiving party either directly or indirectly from the disclosing party;	receptora, seja direta ou indiretamente, da parte divulgadora;
(c) is lawfully disclosed to the receiving party by a third party without restriction on disclosure; or	(c) sejam legalmente divulgadas à parte receptora por um terceiro, sem restrição de divulgação; ou
(d) is required to be disclosed in order to reasonably uphold standards of ethics or compliance or is otherwise required by any regulatory or administrative body or by any court of competent jurisdiction.	(d) sejam obrigatoriamente divulgadas para a manutenção razoável dos padrões de ética ou de conformidade ou que sejam exigidas de outra forma por qualquer órgão regulatório ou administrativo ou por qualquer tribunal de jurisdição competente.
9.3 Nothing in this Agreement prevents either party from disclosing Confidential Information to a third party when required to do so by law provided that the party required to make such disclosure promptly notifies the other party when such a requirement arises so that the owning party may seek an appropriate remedy to prevent such disclosure or waive compliance with this Clause 9.	9.3 Nada neste Contrato impede que qualquer uma das partes divulgue Informações Confidenciais a terceiros quando exigido por lei, desde que a parte obrigada a fazer tal divulgação notifique prontamente a outra parte quando surgir tal exigência, para que a parte detentora possa buscar uma solução apropriada para evitar tal divulgação ou renunciar ao cumprimento desta Cláusula 9.
9.4 At all times, both during the term of this Agreement and after this Agreement is terminated or expires, neither party will use or disclose directly or indirectly any Confidential Information or anything relating to it to any of its employees, officers, professional advisors, representatives, contractors or sub contractors (“Representatives”), except on a need to know basis, or to other third parties, without the prior written consent of the other party. Both parties’ Representatives and, if permitted, their third parties must not use Confidential Information for any	9.4 Em todos os momentos, tanto durante a vigência deste Contrato quanto após sua rescisão ou término, nenhuma das partes usará ou divulgará, direta ou indiretamente, quaisquer Informações Confidenciais ou qualquer coisa relacionada a elas para qualquer um de seus funcionários, dirigentes, consultores profissionais, representantes, contratados ou subcontratados (“Representantes”), exceto com base na necessidade de conhecimento, ou a outros terceiros, sem o consentimento prévio por escrito da outra parte. Os Representantes de

<p>purpose other than in the performance of their obligations under this Agreement. Each party will make every effort to prevent the unauthorised use or disclosure of Confidential Information of the other.</p>	<p>ambas as partes e, se permitido, seus terceiros não devem usar Informações Confidenciais para qualquer finalidade que seja diferente do cumprimento de suas obrigações nos termos deste Contrato. Cada parte envidará todos os esforços para impedir o uso não autorizado ou a divulgação das Informações Confidenciais da outra parte.</p>
<p>9.5 Storyful has the right to publicly acknowledge the existence of this Agreement. Client agrees that: (a) it will not use Storyful’s name, logo or trademarks or issue any public announcements or press releases regarding this Agreement, without Storyful’s prior specific written permission in each instance; and (b) Client is prohibited from confirming or commenting on any information, public or otherwise, concerning this Agreement, Storyful or Storyful’s business, regardless of its accuracy, without Storyful’s prior specific written permission in each instance.</p>	<p>9.5 A Storyful tem o direito de reconhecer publicamente a existência deste Contrato. O cliente concorda que: (a) não usará o nome, logotipo ou marcas registradas da Storyful ou emitirá qualquer anúncio público ou comunicado de imprensa relativos a este Contrato sem a permissão prévia específica por escrito da Storyful para cada caso; e (b) ao Cliente está proibido confirmar ou comentar qualquer informação, pública ou não, relativa a este Contrato, à Storyful ou aos negócios da Storyful, independentemente de sua precisão, sem a permissão prévia e específica por escrito da Storyful em cada instância.</p>
<p>9.6 This Clause 9 survives the expiry or termination of this Agreement for any reason whatever. <b>10. ANTI-CORRUPTION COMPLIANCE &amp; DATA PROCESSING</b></p>	<p>9.6 Esta Cláusula 9 permanece em vigor após o vencimento ou rescisão deste Contrato por qualquer motivo. <b>10. CONFORMIDADE ANTICORRUPÇÃO E PROCESSAMENTO DE DADOS</b></p>
<p>10.1 In the performance of its obligations under this Agreement, each party, its officers, directors, employees, agents and representatives shall:</p>	<p>10.1 No cumprimento de suas obrigações nos termos deste Contrato, cada parte, seus dirigentes, diretores, funcionários, agentes e representantes deverão:</p>
<p>(a) comply with applicable export</p>	<p>(a) cumprir os regimes de controle de</p>

<p>control and sanctions regimes, public procurement regulations and all applicable laws, statutes, regulations, and codes relating to anti-bribery and anti corruption;</p>	<p>exportação e sanções aplicáveis, regulamentos de compras públicas e todas as leis, estatutos, regulamentos e códigos aplicáveis relacionados às práticas anticorrupção e antissuborno;</p>
<p>(b) not engage in any activity, practice or conduct which would constitute an offence under any anti-bribery or anti-corruption legislation regardless of where such activity, practice or conduct has been carried out, including, without limitation, inducing an improper omission or the improper performance of a duty; improperly influencing a decision; or securing any improper commercial advantage for Storyful; and</p>	<p>(b) não se envolver em qualquer atividade, prática ou conduta que possa constituir um delito sob qualquer legislação antissuborno ou anticorrupção, independentemente de onde tal atividade, prática ou conduta tenha ocorrido, incluindo, mas não se limitando a, induzir uma omissão imprópria ou o desempenho impróprio de um dever; influenciar indevidamente uma decisão; ou obter qualquer vantagem comercial indevida para a Storyful; e</p>
<p>(c) promptly report to the other party any request or demand for any undue financial or other advantage of any kind.</p>	<p>(c) relatar imediatamente à outra parte qualquer solicitação ou exigência de qualquer vantagem financeira ou de qualquer tipo indevida.</p>
<p>10.2 With respect to any transaction effected or performance of the Services in connection with this Agreement, Client will maintain proper and accurate books, records, and accounts that accurately and fairly reflect, in reasonable detail, any payments made, expenses incurred, and assets disposed of, indicating the purpose therefore and the person (including position and title) for whom the payment or expense was made, with such records to be made available upon request to Storyful. During the term of the Agreement and for a period of 5 years thereafter</p>	<p>10.2 Com relação a qualquer transação efetuada ou execução dos Serviços relacionados a este Contrato, o Cliente manterá livros, registros e contas adequados e precisos que reflitam de forma precisa e justa, em detalhes razoáveis, quaisquer pagamentos efetuados, despesas incorridas e ativos alienados, indicando o propósito e a pessoa (incluindo cargo e título) para quem o pagamento ou despesa foi feito. Tais registros estarão disponíveis mediante solicitação à Storyful. Durante a vigência deste Contrato e por um</p>

<p>Storyful shall have the right to access and review these records upon written request.</p>	<p>período de 5 anos a partir de então, a Storyful terá o direito de acessar e revisar esses registros mediante solicitação por escrito.</p>
<p>10.3 Notwithstanding anything to the contrary contained in the Agreement, Storyful is entitled, in its sole discretion and in addition to any other remedies it may have under law or the Agreement, to immediately, upon written notice, suspend or unilaterally terminate the Agreement without liability or obligation to make any payment if at any time Storyful, acting in good faith, has reason to believe that Client has violated any export control, sanctions, public procurement, anticorruption, or financial regulation or law.</p>	<p>10.3 Não obstante qualquer disposição em contrário contida no Contrato, a Storyful tem o direito, a seu exclusivo critério e além de quaisquer outros recursos que possa ter nos termos da lei ou do Contrato, de suspender ou rescindir unilateralmente o Contrato imediatamente, mediante notificação por escrito, sem responsabilidade ou obrigação de efetuar qualquer pagamento se, a qualquer momento, a Storyful, agindo de boa fé, tiver motivos para acreditar que o Cliente violou qualquer controle de exportação, sanções, regulamentação de compras públicas, políticas anticorrupção ou regulamentação ou lei financeira.</p>
<p>10.4 In addition to, and without limiting, any indemnification obligations set forth in the Agreement, Client shall indemnify and hold harmless Storyful, its affiliates and their respective officers, directors, employees, representatives, agents, successors and assigns from and against any and all costs, expenses, damages, losses, liabilities, penalties, fines, disgorgement orders, judgments, settlements, and awards, including reasonable attorneys' fees and expenses arising from any governmental or internal Storyful investigation and/or any civil,</p>	<p>10.4 Além de, e não se limitando a, quaisquer obrigações de indenização estabelecidas no Contrato, o Cliente deverá indenizar e isentar a Storyful, suas afiliadas e seus respectivos executivos, diretores, funcionários, representantes, agentes, sucessores e cessionários de e contra todos e quaisquer custos, despesas, danos, perdas, responsabilidades, penalidades, multas, ordens de restituição, julgamentos, acordos e prêmios, incluindo honorários advocatícios e despesas razoáveis decorrentes de qualquer investigação governamental ou interna da Storyful e/ou qualquer processo civil,</p>

<p>legislative, administrative, regulatory or criminal proceeding(s) arising from, related to or in connection with (i) any act or omission by Client or anyone acting on its behalf that violates any applicable law, regulation or ordinance or (ii) any breach by Client or anyone acting on its behalf of any representation, warranty, covenant or agreement contained in this Agreement.</p>	<p>legislativo, administrativo, regulatório ou criminal relacionado a, decorrente de, ou em conexão com (i) qualquer ato ou omissão do Cliente ou de qualquer pessoa agindo em seu nome que viole qualquer lei, regulamento ou portaria aplicável ou (ii) qualquer violação pelo Cliente ou por qualquer pessoa agindo em seu nome de qualquer representação, garantia, compromisso ou acordo contido neste Contrato.</p>
<p>10.5 The Client and Storyful acknowledge that for the purposes of all applicable rules, legislation and regulations relating to the processing and protection of Personal Data, either party may, depending on the circumstances, be a Data Controller or a Data Processor in respect of any Personal Data. To this end, references to Data Controller and Data Processor in this Agreement shall refer to Storyful or the Client, depending on the circumstances.</p>	<p>10.5 O Cliente e a Storyful reconhecem que, para os fins de todas as regras, legislações e regulamentações aplicáveis relativas ao processamento e proteção de Dados Pessoais, qualquer uma das partes poderá, dependendo das circunstâncias, ser um Controlador de Dados ou um Processador de Dados em relação a quaisquer Dados Pessoais. Para este fim, as referências a Controlador de Dados e a Processador de Dados neste Contrato se aplicarão à Storyful ou ao Cliente, dependendo das circunstâncias.</p>
<p>10.6 The Data Processor shall process the Personal Data only in accordance with the Data Controller's instructions from time to time and shall not process the Personal Data for any purpose other than those expressly authorised by the Data Controller, which, in the event that Storyful is the Data Controller, is limited in all cases to the purpose of verifying and or enhancing accurate storytelling in</p>	<p>10.6 O Processador de Dados processará os Dados Pessoais apenas de acordo com as instruções do Controlador de Dados de tempos em tempos e não processará os Dados Pessoais para qualquer finalidade diferente daquelas expressamente autorizadas pelo Controlador de Dados, que, no caso de a Storyful ser o Controlador de Dados, está limitada em todos os casos ao propósito de verificar e/ou</p>

relation to the relevant Digital Content and not for any other purpose, including without limitation:	aprimorar a narrativa precisa em relação ao Conteúdo Digital relevante e não para qualquer outra finalidade, incluindo, sem limitação:
(a) unsolicited contact to the content creator or other representative of the content; or	(a) contato não solicitado ao criador de conteúdo ou outro representante do conteúdo; ou
(b) any other processing that falls outside of the permitted purpose described in this Clause 10.6.	(b) qualquer outro processamento que esteja fora da finalidade permitida descrita nesta Cláusula 10.6.
10.7 Storyful shall process Personal Data gathered in accordance with the terms of this Agreement for the purpose of providing the Service to Client, which may, for example, include monitoring Client’s use and preferences in relation to the Service for the purpose of making improvements to the Service to the Client experience.	10.7 A Storyful processará os Dados Pessoais coletados de acordo com os termos deste Contrato com a finalidade de fornecer o Serviço ao Cliente, o que pode, por exemplo, incluir o monitoramento do uso e das preferências do Cliente em relação ao Serviço com o propósito de fazer melhorias na experiência do Serviço ao Cliente.
10.8 The Data Processor shall take reasonable steps to ensure the reliability of all its employees who have access to the Personal Data.	10.8 O Processador de Dados deverá tomar medidas razoáveis para garantir a confiabilidade de todos os seus funcionários que tenham acesso aos Dados Pessoais.
10.9 Each party warrants to the other that it will process the Personal Data in compliance with all applicable laws, enactments, regulations, orders, standards and other similar instruments.	10.9 Cada parte garante à outra que processará os Dados Pessoais em conformidade com todas as leis, decretos, regulamentos, normas, padrões e outros instrumentos similares aplicáveis.
10.10 The Data Processor warrants that, having regard to the state of technological development and the cost of implementing any measures, it will:	10.10 O Processador de Dados garante que, levando em consideração o estado do desenvolvimento tecnológico e o custo de implementação de quaisquer medidas, irá:
(a) take appropriate technical and organisational measures against the	(a) adotar medidas técnicas e organizacionais adequadas contra o

unauthorised or unlawful processing of Personal Data and against the accidental loss or destruction of, or damage to, Personal Data to ensure a level of security appropriate to:	processamento não autorizado ou ilegal de Dados Pessoais e contra a perda, destruição acidental, ou dano aos Dados Pessoais, para garantir um nível de segurança apropriado para:
(i) the harm that might result from such unauthorised or unlawful processing or accidental loss, destruction or damage; and	(i) o dano que pode resultar de tal processamento não autorizado ou ilegal, ou da perda, destruição ou dano acidental; e
(ii) the nature of the data to be protected; and	(ii) a natureza dos dados a serem protegidos; e
(b) take reasonable steps to ensure compliance with those measures.	(b) tomar medidas razoáveis para garantir o cumprimento dessas medidas.
10.11 The Data Processor shall, upon request from the Data Controller, return and/or destroy any Personal Data proprietary to the Data Controller.	10.11 O Processador de Dados deverá, mediante solicitação do Controlador de Dados, devolver e/ou destruir quaisquer Dados Pessoais de propriedade do Controlador de Dados.
<b>11. GENERAL</b>	<b>11. GERAL</b>
11.1 This Agreement shall not be assigned in whole or in part by any party, unless the other party consents in writing, such consent not to be unreasonably withheld or delayed.	11.1 Este Contrato não poderá ser cedido, no todo ou em parte, por qualquer das partes, a menos que a outra parte consinta por escrito, sendo que tal consentimento não deve ser retido ou atrasado de maneira injustificada.
11.2 Each party is an independent contractor and agrees that it is not the legal representative, joint venturer, partner or agent of the other party. Neither party is entitled to bind the other party to any obligations or to incur liability for the other party.	11.2 Cada parte é um contratante independente e concorda que não é o representante legal, sócio, parceiro ou agente da outra parte. Nenhuma das partes tem o direito de vincular a outra parte a quaisquer obrigações ou de assumir responsabilidade em nome da outra parte.
11.3 Neither party shall (except with the prior written consent of the other party) directly or indirectly solicit or	11.3 Nenhuma das partes deverá (exceto com o consentimento prévio por escrito da outra parte) direta ou

<p>entice away (or attempt to solicit or entice away) from the employment of the other party any person employed or engaged by such other party during the Term or for a further period of 6 (six) months after the termination or expiry of this Agreement.</p>	<p>indiretamente afastar ou atrair (ou tentar afastar ou atrair) para o emprego da outra parte qualquer pessoa empregada ou contratada por essa outra parte durante a Vigência ou por um período adicional de 6 (seis) meses após a rescisão ou termino deste Contrato.</p>
<p>11.4 Neither party shall be liable to the other party for any failure to perform its obligations resulting from circumstances beyond its reasonable control, including, without limitation, any act of God, fire, explosion, accident, or natural disaster, volcanic ash cloud or explosion, internet disruption or downtime caused by third parties (including viruses, bugs or denial of service attacks) provided that the party unable to perform its obligations promptly notifies the other party of the occurrence of such an event.</p>	<p>11.4 Nenhuma das partes será responsável perante a outra por qualquer falha no cumprimento de suas obrigações resultante de circunstâncias além do seu controle razoável, incluindo, mas não se limitando a, qualquer caso fortuito, incêndio, explosão, acidente ou desastre natural, nuvem de cinzas vulcânicas ou explosão, interrupção ou inatividade da internet causada por terceiros (incluindo vírus, bugs ou ataques de negação de serviço), desde que a parte incapaz de cumprir suas obrigações notifique prontamente a outra parte sobre a ocorrência de tal evento.</p>
<p>11.5 No amendment to this Agreement shall be valid unless it set forth in writing and signed by both parties.</p>	<p>11.5 Nenhuma alteração a este Contrato será válida a menos que seja estabelecida por escrito e assinada por ambas as partes.</p>
<p>11.6 If any part of this Agreement is found by a Court of competent jurisdiction or other competent authority to be invalid, unlawful or unenforceable then such part will be severed from the remainder of this Agreement which will continue to be valid and enforceable to the fullest extent permitted by applicable law.</p>	<p>11.6 Se qualquer parte deste Contrato for considerada inválida, ilegal ou inexecutável por um tribunal de jurisdição competente ou outra autoridade competente, essa parte será separada do restante deste Contrato, que continuará válido e executável na máxima extensão permitida pela lei aplicável.</p>
<p>11.7 If a party waives or allows a breach by the other party of this</p>	<p>11.7 Se uma parte renunciar ou permitir uma violação deste Contrato</p>

<p>Agreement, such shall not be construed as being a general waiver of the breached provision or of any other provision of this Agreement.</p>	<p>pela outra parte, isso não deverá ser interpretado como sendo uma renúncia geral da disposição violada ou de qualquer outra disposição deste Contrato.</p>
<p>11.8 Where the Storyful contracting entity is Storyful Americas, LLC, this Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of New York and the parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of New York. Where the Storyful contracting entity is Storyful Limited, this Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Ireland and the parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Ireland. However, nothing in this Agreement shall limit the right of a party to seek provisional, interim or protective relief in any court of competent jurisdiction.</p>	<p>11.8 No caso em que a entidade contratante da Storyful for a Storyful Americas, LLC, este Contrato será regido e interpretado de acordo com as leis de Nova York e as partes se submeterão à jurisdição exclusiva dos tribunais de Nova York. No caso em que a entidade contratante da Storyful for a Storyful Limited, este Contrato será regido e interpretado de acordo com as leis da Irlanda e as partes se submeterão à jurisdição exclusiva dos tribunais da Irlanda. No entanto, nada neste Contrato limitará o direito de uma parte de buscar medidas provisórias, interinas ou de proteção em qualquer tribunal de jurisdição competente.</p>
<p><a href="#">Download Newswire Terms &amp; Conditions PDF</a></p>	<p><a href="#">Baixe o PDF dos Termos e Condições do Newswire</a></p>